

# 23<sup>o</sup> MEDFILM FESTIVAL



**10-18 NOVEMBRE**  
CINEMA SAVOY - MUSEO MACRO

PROGRAMMA

# UNA PRODUZIONE DI MEDFILM FESTIVAL

**Ginella Vocca**

Presidente Fondatore e Direttore Artistico

**Giulio Casadei**

Responsabile Programmazione

**Gianfranco Pannone**

Curatore Concorso Internazionale Documentari

**Alessandro Zoppo**

Curatore Concorso Internazionale Cortometraggi,  
Coordinamento Programmazione

**Veronica Flora**

Assistente alla Programmazione

**Martina Zigiotti**

Assistente alla Programmazione

**Giulia de Luca Gabrielli**

Progetto Methexis

## COMITATO DI SELEZIONE

**Giulio Casadei, Veronica Flora, Alessandro Zoppo,**

**Gianfranco Pannone, Martina Zigiotti**

## STAFF ORGANIZZATIVO

**Francesca Delise**

Responsabile Ospitalità

**Natalia Laterza**

Social Media Manager

**Alessandra Lo Russo**

Rapporti istituzionali

**Veronica Flora**

Responsabile rapporti  
Università

**Stella Biliotti**

Responsabile Eventi

**Anthony Ettorre**

Movimento Copie

**Giuseppe Butera**

Responsabile tecnico proiezioni

**Alex Vocca**

Responsabile Amministrativo

## REDAZIONE

**Giulio Casadei, Veronica Flora, Mara Valente,**

**Federica Licata, Martina Zigiotti**

## SERVIZI E LOGISTICA

Testi a cura di: **Alessandro Zoppo**

Ufficio Stampa: **Reggi&Spizzichino Communication**

**Veronica Flora, Natalia Laterza, Giulia de Luca Gabrielli**

Web design: **Simone Foti**

Sottotitoli elettronici: **Napis**

Fotografo: **Zeno Colantoni**

Riprese: **Redroom**

## PROGETTO GRAFICO

**Valerio Innamorati**



# L' INDICE

## Concorso Ufficiale

Premio Amore e Psiche

pag. 2

## Concorso Documentari

Premio Open Eyes

pag. 6

## Concorso Cortometraggi

Premio Methexis e Premio Cervantes

pag. 9

## Lux Film Days a Roma

VI Edizione

pag. 12

## Nuovo Cinema Algerino

pag. 14

## Nuovo Cinema Tunisino

pag. 16

## Le Perle

Alla scoperta del nuovo cinema italiano

pag. 18

## I corti di Torno Subito

Ho girato un mondo

pag. 21

## Corti Fuori Concorso

Sguardi dal futuro - Corti dalle carceri

pag. 23

## Eventi Speciali

pag. 24

## Programma Day by Day

pag. 26

# CONCORSO UFFICIALE

Premio Amore e Psiche



## La Bella e le Bestie

di Kaouther Ben Hania

**Tunisia / Francia / Svezia / Norvegia / Libano / Qatar / Svizzera, 2017 | 100'** v. o. sott. Italiano

**Cast:** Mariam Al Ferjani, Ghannem Zrelli, Noomane Hamda, Mohamed Akkari, Chedly Arfaoui, Anissa Daoud, Mourad Gharsalli

**In programma: Venerdì 10 novembre h. 20:00 - Savoy 2**

L'attrice protagonista **Mariam Al Ferjani sarà presente in sala.**

**Incontro moderato da Giona A. Nazzaro >>>** Durante una festa, Mariam conosce Youssef. Sorpresa col ragazzo, viene brutalmente violentata da tre poliziotti. Inizia così una lunga notte durante la quale dovrà combattere per i propri diritti. Il film che conferma il talento della regista tunisina: uno sconvolgente thriller femminista, basato su fatti realmente accaduti che hanno provocato scandalo nella Tunisia post-rivoluzione.



## Martyr

di Mazen Khaled

**Libano / Italia, 2017 | 84'**

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Cast:** Carol Abboud, Hamza Mekdad, Moustafa Fahs, Hady Bou Ayash, Rashad Nasreddine

**In programma: Sabato 11 novembre h. 22:00 - Savoy 2 Domenica 12 novembre h. 16:00 - Savoy 2**

L'improvviso annegamento di Hassane sulla spiaggia di Beirut sfocia in un funerale di massa. Gli amici accorsi da varie comunità vicine non solo si troveranno ad affrontare il senso della perdita, ma dovranno anche lottare per partecipare alle ceremonie della comunità del defunto. Tra crudo realismo, danza e performance, un'opera intensa sul martirio quotidiano della gioventù libanese.



## Wajib

di Annemarie Jacir

**Palestina / Francia / Germania / Colombia / Norvegia / Qatar / Emirati Arabi Uniti, 2017 | 96'** v. o. sott. Italiano e Inglese

**Cast:** Mohammad Bakri, Saleh Bakri, Maria Zreik, Leila Bakri

**In programma: Sabato 11 novembre h. 20:00 - Savoy 2**

**Introduce Giona A. Nazzaro, D.G. Settimana Internazionale della Critica di Venezia >>>** Un insegnante di Nazareth, vedovo da tempo, rimarrà solo dopo il matrimonio della figlia. Il figlio maschio arriva dopo anni di assenza per aiutarlo a consegnare a mano le partecipazioni, secondo la tradizione palestinese. Un road-movie dolceamaro, intimista e politico, che rivela uno sguardo inedito sulla comunità palestinese. Candidato palestinese agli Oscar 2018.



## Until the Birds Return

di Karim Moussaoui - **Algeria / Francia / Germania / Qatar, 2017 | 113'** v.o. sott. Ita. e Ing.

**Cast:** Mohamed Djouhri, Sonia Mekkiou, Mehdi Ramdani, Hania Amar, Chawki Amari

**In programma: Domenica 12 novembre h. 20:00 - Savoy 2 Lunedì 13 novembre h. 18:00 Savoy 2 v.o. sott. Ing.**

**Il produttore Djaber Debzi sarà presente in sala.**

**Introduce Tiziana Lo Porto, Il Venerdì di Repubblica >>>** Un promotore immobiliare arricchito, un ambizioso neurologo ostacolato dalle malefatte risalenti ai tempi della guerra, una giovane donna combattuta tra ragione e sentimento: il sorprendente esordio del regista algerino (presentato in *Un certain regard* a Cannes 70) racconta tre storie che ci catapultano nell'Algeria di ieri e di oggi, tra passato e presente, tradizione e modernità. Candidato algerino agli Oscar 2018.

# CONCORSO UFFICIALE

Premio Amore e Psiche



## Men Don't Cry

di Alen Drljević

**Bosnia ed Erzegovina / Slovenia / Croazia / Germania, 2017 | 100'**

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Cast:** Boris Isaković, Leon Lučev, Emir Hadžihafizbegović, Sebastian Cavazza, Ermin Bravo

**In programma: Lunedì 13**

novembre h. 20:00 - Savoy 2

**Introduce Federico Pontiggia, Il Fatto Quotidiano >>>** Bosnia, 15 anni dopo la guerra. Dieci uomini sono gli unici ospiti di un remoto hotel di montagna. Sono veterani bosniaci, croati e serbi che uno psicoterapeuta sloveno vuole aiutare nel superare i traumi che hanno vissuto. Ma si può perdonare gli altri e sé stessi per le atrocità commesse? Prodotto da Jasmila Žbanić, un film duro e toccante che scandaglia la psiche umana. Candidato bosniaco agli Oscar 2018.



## Summer 1993

di Carla Simón

**Spagna, 2017 | 93'**

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Cast:** Laia Artigas, Paula Robles, Bruna Cusí, David Verdaguér, Fermi Reixach

**In programma: Mercoledì 15**

novembre h. 20:00 - Savoy 2

**Introduce Daria Pomponio, Quinlan >>>** 1993. Dopo la morte dei genitori, Frida, una bambina di sei anni, affronta la prima estate nella provincia catalana con la nuova famiglia adottiva di zii. Prima che la stagione finisca, dovrà imparare a confrontarsi con emozioni e sentimenti mai provati prima. Un delicato ritratto dell'infanzia, tra percorso di formazione ed elaborazione del lutto. Candidato spagnolo agli Oscar 2018.



## Razzia

di Nabil Ayouch

**Marocco / Francia / Belgio, 2017 | 119'**

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Cast:** Maryam Touzani, Arie Wirthalter, Abdelilah Rachid, Dounia Binebine, Amine Ennaji

**In programma: Martedì 14**

novembre h. 20:00 - Savoy 2

Casablanca: una città vibrante e brutale raccontata attraverso cinque differenti storie. Volti e battaglie si intrecciano sullo sfondo di uno stesso evento che porta la città a far sentire la propria voce. Dal regista dell'acclamato *Much Loved*, un'opera corale e umanista che illumina la complessità del Marocco di oggi. Candidato marocchino agli Oscar 2018.



## Inflame

di Ceylan Özgün Özçelik

**Turchia 2017 | 94'**

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Cast:** Alçı Eke, Özgür Çevik, Kadir Çermik, Boncuk Yılmaz, Selen Üçer

**In programma: Mercoledì 15**

novembre h. 22:00 - Savoy 2

**Giovedì 16 novembre h. 18:00**

Savoy 2 v.o. sott. Ing.

**La regista Ceylan Özgün Özçelik e la produttrice Armağan Late saranno presenti in sala >>>** Hasret lavora in un network all news. Da qualche tempo sta avendo sempre lo stesso incubo. È possibile che i suoi genitori non siano morti come ha sempre creduto? Atmosfere polanskiane sullo sfondo della nuova Istanbul, tra neoliberismo e gentrificazione, per questo sorprendente esordio turco, ispirato da incubi reali.

# CONCORSO DOCUMENTARI

Premio Open Eyes



**Of Sheep and Men**  
di Karim Sayad  
**Svizzera / Francia / Qatar**  
2017 | 78' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Sabato 11**  
novembre h. 22:00 - Savoy 4

Habib ha 16 anni e sogna di diventare veterinario. Ma non avendo studiato, decide di addestrare un montone chiamato "El Bouq" per trasformarlo in un campione di lotta tra ovini. Samir di anni ne ha 42 e non ha più sogni, se non quello di sopravvivere comprando e vendendo pecore. Un potente documentario che tratta il rapporto complesso e viscerale che lega uomo, animale e natura.



**Birds of Passage**  
di Adrien Charmot  
**Francia**  
2017 | 60' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Lunedì 13**  
novembre h. 19:30 - Savoy 4

Vivono per strada, negli squat o nelle case. Sono ragazzi che vagano nella speranza di raccontare la loro fuga, la rinascita di un desiderio. Questo film è un incontro con Mika, Valentin, Alan ed Ana, uccelli di passaggio la cui destinazione resta sconosciuta. Con delicatezza e pudore, il regista dà voce e volto a chi vive ai margini della società.



**Gaza Surf Club**  
di Philip Gnadt e Mickey Yamine  
**Germania**  
2016 | 87' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Domenica 12**  
novembre h. 19:30 - Savoy 4

Da Gaza, striscia di terra incuneata tra Israele e l'Egitto e isolata dal resto del mondo, nulla entra e nulla esce. O quasi: 40 tavole da surf sono state introdotte nel paese negli ultimi dieci anni ed è nato così un piccolo – ma importante – movimento di giovani surfisti della Striscia. Quando la speranza, lo sport e la forza delle onde vincono ogni tristezza e desolazione.



**Sand and Blood**  
di Matthias Krepp e Angelika Spangl  
**Austria**  
2017 | 90' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Lunedì 13**  
novembre h. 21:30 - Savoy 4

I fatti che hanno segnato la storia recente dell'Iraq e della Siria raccontati dalle persone giunte in Europa. Un film che si compone interamente di materiale video pubblicato su internet, filmato da attivisti, combattenti e civili. I protagonisti commentano il materiale e parlano apertamente delle loro esperienze. Un montaggio di inquietanti immagini di devastazione, paura e odio.



**Taste of Cement** di Ziad Kalthoum  
**Germania / Libano / Qatar / Siria / Emirati Arabi Uniti**  
2017 | 85' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Domenica 12**  
novembre h. 21:30 - Savoy 4

Gli operai siriani di Beirut costruiscono grattacieli. Il loro unico contatto con il mondo esterno è un varco nel sottosuolo. Strappati dal loro paese, dove la guerra non è finita, si riuniscono di notte per avere notizie dalla propria terra, sperando in una vita migliore. Come si fa a costruire quando il mondo è in rovina? La fatica del lavoro e la tragedia dell'attesa in un film verticale e lancinante.



**Athens Rhapsody**  
di Antoine Danis  
**Francia / Grecia**  
2016 | 81' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Martedì 14**  
novembre h. 19:30 - Savoy 4

Grecia, oggi: spazio mitologico e paese vulnerabile. Culla dell'antichità, cuore del Mediterraneo, emblema della crisi economica e finanziaria. Partendo dal lavoro di uno spazzino del Pireo, il grande porto marittimo a sud-ovest di Atene, un ritratto dei miti e delle contraddizioni di una città che racconta tutti noi.



**Babylonia mon amour**  
di Pierpaolo Verdecchi  
Italia / Spagna  
2017 | 72' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Martedì 14**  
novembre h. 21:30 - Savoy 4

**Il regista Pierpaolo Verdecchi sarà presente in sala >>>** Un gruppo etrogeno di senegalesi ha occupato una fabbrica dismessa nella periferia di Barcellona, trasformandola in una casa. Sono tutti immigrati irregolari, per loro Barcellona non è la città da cartolina che si aspettavano, ma una metropoli complessa ed escludente. Un ritratto discreto e toccante del quotidiano di una comunità di rifugiati.



**Crossing the Seventh Gate**  
di Ali Essafi - Marocco  
2017 | 80' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Mercoledì 15**  
novembre h. 21:30 - Savoy 4

Da uno dei più importanti documentaristi del Marocco, un intenso ritratto di Ahmed Bouanani, regista, poeta e scrittore che ha segnato la storia del cinema marocchino grazie ad un solo film e quella della letteratura con appena due raccolte di poesie. Un libero ed appassionato viaggio nella memoria del grande intellettuale marocchino.



**Panoptic** di Rana Eid  
Libano / Emirati Arabi Uniti  
2017 | 71' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Giovedì 16**  
novembre h. 21:30 - Savoy 4

Un'analisi spiazzante e vorticosa dei paradossi del Libano, raccontati attraverso il suono, i suoi monumenti iconici e nascondigli segreti. Lettera ad un padre sottoforma di viaggio sotterraneo nel rimosso di Beirut: una città (e una nazione) che si nutre di modernità mentre ignora ironicamente i vizi che la ostacolano nel raggiungerla.



**Undo** di Majed Neisi  
Iran  
2016 | 39' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Giovedì 16**  
novembre h. 21:30 - Savoy 4

Dal regista di *The Black Flag*, il pedinamento dell'incontro tra un fotografo iraniano e un cameraman iracheno. Trent'anni dopo l'inizio della guerra, i due si ritrovano a Khorramshahr, città sul confine che custodisce i ricordi del passato. Sulle ceneri di un conflitto decennale, il regista costruisce un film-dialogo dalla forte impronta umanista.

## Premio Methexis e Premio Cervantes

### PROGRAMMA 1 - Sorridimi

**Martedì 14 novembre h. 17:30 - Savoy 4**

I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese

> **7 Centimeters** di Metehan Şereflioğlu

Turchia, 2016 | 16'

Erdem si sta facendo crescere i capelli, ma il preside lo avvisa: deve tagliarli per rispettare le regole della scuola. Un ironico grido di libertà dalla nuova Turchia di Erdoğan, ipermaschilista e con il Corano in mano.

> **Omar** di Noa Gottesman e Asaf Schwartz

Israele, 2017 | 13'

Omer ha 18 anni e un giorno si sveglia con una folta barba: scopre così di essere diventato Omar, un arabo! La sua metamorfosi avviene proprio il giorno d'Indipendenza di Israele...

> **I Promise You** di Mohamed Yargui

Algeria, 2016 | 17'

Sul cammino che conduce ai luoghi della sua giovinezza, Allili rivive in silenzio il suo passato e il legame speciale e doloroso che lo unisce a sua sorella Baya.

> **The Disinherited** di Laura Ferrés

Spagna, 2017 | 18'

Un ritratto tenero e ironico di Pere Ferrés, il padre della regista, mentre affronta la fine della sua impresa di famiglia. Pere è pronto a perdere tutto, ma non la sua dignità.

> **Into the Blue** di Antoneta Alamat Kusijanović

Croazia / Slovenia / Svezia, 2017 | 22'

Julija ha 13 anni e torna nell'isola dove è cresciuta. Segnata dalle violenze del padre, la ragazza vuole disperatamente ritrovare la sua migliore amica, Ana. Ma Ana ora ama un ragazzo...

> **Yaman** di Amer Albarzawi

Siria, 2016 | 4'

Dal collettivo Maajoneh, una stop-motion che racconta la storia di Yaman, un piccolo inventore. L'incredibile macchina che ha ideato ha un unico scopo: aiutarlo a sopravvivere.

> **Behind the Wall** di Karima Zoubir

Marocco / Qatar, 2016 | 18'

Nadia ha 5 anni e vive in un sobborgo di Casablanca, separato dal resto della città da un muro. Un giorno, il comune inizia a dipingere quel muro. Perché questo improvviso interesse?

## Premio Methexis e Premio Cervantes

### PROGRAMMA 2 - Pupille sature

**Mercoledì 15 novembre h. 17:30 - Savoy 4**

I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese

> **Something Cold** di Amrosh Badr

Egitto, 2016 | 20'

Le storie di cinque persone diverse nella Alessandria di oggi. Uno sguardo acuto e realistico sulla disperazione che sta devastando l'Egitto dopo la rivoluzione.

> **Bad Trip** di Georges Hazim

Libano, 2017 | 14'

Uscita di nascosto di notte, Abir incontra la sua ex migliore amica per svelarle emozioni e paure mai espresse. Un viaggio psichedelico in una Beirut magica e oscura.

> **Heaven Has Been Fooled** di Odetta Çunaj

Albania, 2017 | 14'

Lui è un giornalista. Lei un'ex cantante smarrita. Quando una pallina da tennis rompe la finestra del loro appartamento, un attimo di magia cambia tutto.

> **On the Ropes** di Manon Nammour

Libano, 2016 | 17'

La vita di una famiglia libanese è sospesa, imprigionata in un limbo come tutto il resto del paese. Nessuno sembra andare avanti: tutti corpi stabili di menti instabili.

> **Preparation** di Sofia Georgovassili

Grecia, 2017 | 16'

Una famiglia, tre generazioni di donne: nonna, madre, figlia fanno tutto ciò che possono per prepararsi alla perdita incombente di una di loro.

> **Le visite** di Elio di Pace

Italia, 2017 | 15'

Francesco, figlio di Nunzia, è in carcere. Lei e la cognata Franca non gli fanno mai mancare nulla. Fino a quando Gaetano, marito di Nunzia, non pensa di collaborare con la giustizia.

> **And an Image Was Born** di Firas Khoury

Palestina, 2017 | 10'

Razi, figlia del regista, ama le storie. La sua preferita è "Il Mostro", che ad ogni racconto si arricchisce di nuovi dettagli. Come nasce un'immagine? Come si sviluppa l'immaginazione umana?

### PROGRAMMA 3 - Fuori dal Bosco

**Mercoledì 15 novembre h. 19:30- Savoy 4**

I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese

> **After the Volcano** di Léo Favier

Francia, 2016 | 17'

La terra trema, piove cenere dal cielo. Gli abitanti del villaggio decidono di rifugiarsi nella foresta. Circondati da bestie feroci, danno inizio a una nuova vita, una dolce favola in Super 8.

> **AniMal** di Bahram e Bahman Ark

Iran, 2017 | 15'

Un uomo che vuole a tutti i costi oltrepassare la frontiera, caccia un montone e decide di fuggire travestito da questo animale. Una fiaba dark su barriere e confini.

> **Alazeef** di Fady e Saif Alsaegh

Stati Uniti, 2016 | 21'

La vita normale di un soldato iracheno una settimana prima della Guerra del Golfo del 1991. Un collage minimalista sulle sensazioni provocate da guerra, solitudine e paura.

> **SOA** di Dušan Kasalica

Montenegro, 2017 | 22'

Un uomo, una donna, un montone. Una quotidianità fatta di mansioni di routine in un'aspra zona di montagna. Il racconto gelido e inquietante che precede un crimine atroce.

> **Trahene** di Juš Jeraj e Atila Urbančič

Slovenia, 2017 | 10'

Nel cuore profondo della propria terra natia, in mezzo a colline idilliache, il racconto della più slovena tra tutte le relazioni: l'ancestrale legame tra uomo e trattore.

> **Le Bonbon** di Abdelhamid Bouchnak

Tunisia, 2017 | 22'

Mehdi è laureato e ha da poco iniziato a lavorare. Tiranneggiato dal capo e ignorato dai colleghi, cambia e si indurisce. Uno spaccato della Tunisia di oggi in uno sconvolgente revenge movie.

# LUX FILM DAYS A ROMA

VI Edizione



INGRESSO GRATUITO



**120 battiti al minuto**  
di Robin Campillo  
**Francia**  
2017 | 144' v.o. sott. Italiano  
**Cast:** Nahuel Pérez Biscayart, Arnaud Valois, Adèle Haenel  
**In programma:** Venerdì 17 novembre h. 20:00 - Savoy 2

**Introduce** Angela Prudenzi, **Fred Radio** >>> Accolto come un capolavoro all'ultimo Festival di Cannes, il candidato francese per la corsa all'Oscar, enorme successo in patria, racconta la lotta di Act Up contro il silenzio sull'Aids nella Francia dei primi anni Novanta. Attuale e commovente, un emozionante film-manifesto sul corpo, privato e pubblico, che diventa arma di lotta e dissenso.



**Western**  
di Valeska Grisebach  
**Germania / Bulgaria / Austria**  
2017 | 121' v.o. sott. Italiano  
**Cast:** Meinhard Neumann, Reinhardt Wetrek, Syuleyman Alilov Letifov, Veneta Frangova  
**In programma:** Mercoledì 15 novembre h. 17:30 - Savoy 2

**Introduce** Angela Prudenzi, **Fred Radio** >>> Un western europeo e contemporaneo ambientato nella meravigliosa natura bulgara. È qui, al confine con la Grecia, che viene mandato un gruppo di operai tedeschi. La terra straniera e il paesaggio mozzafiato risvegliano il senso dell'avventura di questi uomini che, però, devono confrontarsi con la diffidenza e i pregiudizi causati dalle barriere linguistiche e dalle differenze culturali.



**Sámi Blood**  
di Amanda Kernell  
**Svezia / Danimarca / Norvegia**  
2016 | 110' v.o. sott. Italiano  
**Cast:** Lene Cecilia Sparrok, Mia Erika Sparrok, Maj Doris Rimpf, Olle Sarri, Hanna Alström  
**In programma:** Giovedì 16 novembre h. 20:00 - Savoy 2

**L'attrice protagonista Lene Cecilia Sparrok sarà presente in sala.**  
**Introduce** Angela Prudenzi, **Fred Radio** >>> Elle Marja è una ragazzina Sámi, una lappone che vive in una comunità di allevatori di renne. Esposta al razzismo coloniale degli anni Trenta e alla certificazione della razza a cui è sottoposta a scuola, decide di abbandonare la sua comunità per "diventare svedese". Per riuscirvi, però, dovrà interrompere ogni rapporto con la sua famiglia e affrontare ostracismi e incomprensioni.

## MERZAK ALLOUACHE

**Premio alla carriera MedFilm Festival 2017 al Maestro algerino**

La consegna avverrà nel corso della Cerimonia d'apertura

**Venerdì 10 novembre h. 20:00 - Savoy 2**



**Investigating Paradise**  
di Merzak Allouache  
**Francia / Algeria**  
2017 | 135' v.o. sott. Ita. e Ing.  
**In programma: Sabato 11**  
novembre h. 19:30 - Savoy 4

Merzak Allouache, Premio alla Carriera del MedFilm Festival 2017, indaga i racconti islamici del Paradiso e in particolare le descrizioni utilizzate dai predicatori salafiti per reclutare i giovani algerini come jihadisti. Il risultato è una polifonia di voci dall'Algeria di oggi, per provare a dare una risposta alle grandi domande dell'uomo.



**Abd El-Kader**  
di Salem Brahim  
**Algeria, 2014 | 96'**  
v.o. sott. Italiano e Francese  
**In programma: Martedì 14**  
novembre h. 18:00 - Savoy 2

Documentario, biopic, animazione in 3D: un ritratto emozionante e appassionato di Abd El-Kader, l'emiro che salvò gli "infedeli" cristiani nella Damasco del 1860. La sua costante attenzione per i diritti umani ha suscitato ammirazione, onori e premi in ogni angolo del mondo. Una storia raccontata con immagini d'archivio, testimonianze di studiosi e sorprendenti sequenze animate.



**The Blessed**  
di Sofia Djama  
**Francia / Belgio / Qatar**  
2017 | 102' v.o. sott. Ita.  
**Cast:** Sami Bouajila, Nadia Kaci, Amine Lansari, Lyne Khoudri, Adam Bessa, Faouzi Bensaïdi  
**In programma: Giovedì 16**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

**Introduce Fabio Ferzetti, critico cinematografico >>>** Amal e Samir festeggiano l'anniversario di matrimonio in un ristorante. Durante il tragitto, si scambiano le proprie impressioni sull'Algeria. Nel frattempo, il figlio Fahim e i suoi amici Feriel e Reda si aggirano in una città ostile, pronta a rubare la loro giovinezza. Ritratto corale ed intergenerazionale dell'Algeria tra dolore, malinconia e slanci vitali. Uno degli esordi più belli dell'anno.

## CORTOMETRAGGI

**Sabato 11 novembre h. 15:30 - Savoy 4**

I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese

> **Le Chant des vagues** di Karim Benhadj

Algeria, 2016 | 11'

Fatima vive un'esistenza fatta di soprusi e violenze. Cerca invano un rimedio al suo totale distacco dai sentimenti.

> **In the Shadow of Words** di Amel Blidi

Algeria / Francia, 2016 | 10' - v.o. con Sott. in Francese

Una giornata nel caffè-centro per sordomuti di Algeri: i racconti di persone che nonostante le difficoltà e i rifiuti, sanno sempre come rimanere forti e dignitose.

> **Nweli** di Mohamed Amine

Algeria / Francia, 2016 | 18'

Un anno dopo l'incidente che gli ha causato una parziale perduta dell'udito, Brahim torna sul palco con il suo gruppo hip-hop, i Genoxy. Riuscirà a cantare nonostante l'handicap?

> **Lydia** di Anita Lewton Moukkes

Francia, 2016 | 12'

Lydia è una giovane Berbera. Si è appena trasferita in Francia dopo essersi sposata in Algeria: ma Montpellier non è la terra dei sogni che aveva immaginato.

> **I Am Here** di Farah Abada

Algeria / Francia, 2016 | 12'

Ritratto di Souad Douibi, l'artista militante che ha deciso di sfidare le convenzioni scrivendo Imra'a ("donna") sulla sua pelle, sui suoi vestiti e sulle strade di Algeri.

> **Mahi a Rebel Without a Cause** di Houssem Bokhari

Algeria / Francia, 2016 | 13'

Mahi, medico in pensione, ama il cinema ed è un grande fan di James Dean. Decide di cambiare e vivere una seconda vita, diventando attore e cantante.

> **Burning** di Slimane Bounia

Francia / Algeria, 2016 | 18'

In viaggio dalle montagne di Kabyle a Tizi-Ouzou- sur-mer, un road movie che ha per protagonisti un tassista abusivo, un operaio disperato, una ragazza di paese e... un pesce surgelato!



## Foreign Body

di Raja Amari

Tunisia / Francia

2016 | 92' v.o. sott. Ita. e Ing.

**Cast:** Hiam Abbass, Sarra Hannachi, Salim Kechiouche

**In programma:** Sabato 11

novembre h. 18:00 - Savoy 2

**Introduce Francesca Bellino, giornalista e scrittrice >>>** Per proteggersi da suo fratello, un fondamentalista radicale, Samia fugge dalla Tunisia e si trasferisce illegalmente in Francia dal suo amico Imed. Qui ricomincia a sognare la sua indipendenza e la troverà grazie all'incontro con la signora Bertaud (una magnetica Hiam Abbass). Emancipazione, seduzione e solitudine nella storia di una giovane tunisina immigrata a Parigi.



## Tunis by Night

di Elyes Baccar

Tunisia / Francia

2017 | 91' v.o. sott. Inglese

**Cast:** Raouf Ben Amor, Amel Hedhili, Amira Chebli, Helmi Dridi

**In programma:** Domenica 12

novembre h. 18:00 - Savoy 2

**Il regista Elyes Baccar ed il produttore Mohamed Ali Ben Hamra saranno presenti in sala >>>** Youssef, anni passati alla radio di stato, sta per andare in pensione. Sua moglie Amal, dopo un'operazione di rimozione del seno, cerca rifugio nella preghiera. La figlia Aziza vive tra musica e alcol. Il fratello Amin cerca come può di rimettere insieme i pezzi. Un film notturno e potente dove i conflitti di una famiglia diventano lo specchio di un paese all'alba della rivoluzione.

## CORTOMETRAGGI

**Domenica 12 novembre h. 15:30 - Savoy 4**

I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese

> **All the Rest Is the Work of Man** di Doria Achour

Tunisia / Francia, 2016 | 15'

Aymen giunge a Marsiglia dopo aver attraversato il Mediterraneo. È alla ricerca della sorella che non vede da vent'anni. Il loro incontro genera una catena di eventi inaspettati.

> **Aya** di Moufida Fedhila

Tunisia / Qatar / Francia, 2017 | 23'

Aya vive a Tunisi con i genitori, entrambi Salafiti. Un giorno, un evento speciale sconvolge la vita di questa famiglia. Ispirato da eventi realmente accaduti.

> **Exils** di Marwen Tlili

Canada / Tunisia, 2017 | 9'

La storia del regista tunisino Marwen Tlili, che ha vissuto metà della sua vita in esilio. Tra adattamenti, razzismo, compromessi, delusioni e dipendenze.

> **The Guest** di Hakim Mastour

Francia / Svizzera / Tunisia, 2017 | 19'

In un paesino della campagna tunisina, Sofiane sta per sposare Halima. Ma è un matrimonio di facciata, perché Sofiane ama profondamente il suo compagno Fouad...

> **Oumoun** di Fairuz e El Moïz Ghammam

Tunisia / Belgio, 2017 | 14'

Una toccante video-intervista alla nonna tunisina dei due registi, trapiantati a Bruxelles. Un dialogo attraverso le lingue, le culture e le generazioni.

> **We Are Just Fine Like This** di Mehdi M. Barsaoui

Tunisia, 2016 | 19'

Baba Azizi (il grande regista Nouri Bouzid) è un uomo anziano e malato. I figli se ne prendono malamente cura, soltanto il giovane nipote si rivela il complice che tanto aspettava.

# 7 LE PERLE

## Alla scoperta del nuovo cinema italiano



**Sinestesia – Cairo '13**  
di Maged El-Mahedy  
**Italia / Egitto**  
2017 | 70' v.o. sott. Inglese  
**In programma: Domenica 12**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

**Il regista sarà presente in sala >>>** 2013. Maged El-Mahedy ritorna al Cairo – dopo la rivoluzione del 2011 che ha portato alla caduta di Mubarak – per girare un film sulla Sfinge. Si trova di fronte a un'altra rivolta, stavolta contro Morsi e i Fratelli Musulmani. Nostalgia, rabbia, disincanto e curiosità nello sguardo di un regista italo-egiziano che osserva i mutamenti del suo paese e le contraddizioni della sua città.



**Un paese di Calabria**  
di Shu Aiello e Catherine Catella  
**Italia / Francia / Svizzera**  
2016 | 91' v.o. sott. Inglese  
**In programma: Martedì 14**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

In un paese calabrese svuotato dall'emigrazione è nata un'utopia. Riace ha deciso di accogliere i migranti che sbarcano sulle coste italiane. Oggi le case abbandonate sono di nuovo abitate e nel paese è tornata la vita. La cronaca felice di una coesistenza possibile tra migranti e calabresi, nel laboratorio di integrazione del paese famoso in tutto il mondo per i Bronzi.

## CORTOMETRAGGI

**Lunedì 13 novembre h. 17:30 - Savoy 4**

I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese

## MIGRARTI Cinema senza Frontiere

MedFilm presenta i due corti vincitori e uno dei finalisti del progetto promosso da Mibact e UNAR (Ufficio Nazionale Antidiscriminazione Razziale) per favorire la conoscenza delle tante culture e delle diverse comunità che vivono in Italia e coinvolgere le comunità di immigrati stabilmente residenti nel nostro Paese, con una particolare attenzione ai giovani di seconda generazione.

> **La recita** di Guido Lombardi - *Premio MigrArti Cinema*

Italia, 2017 | 15'  
Chinù è una ragazza italiana dalla pelle scura, come i suoi genitori. Quando scopre di essere incinta, mette in scena una recita con l'aiuto della più improbabile delle attrici.

> **Joy** di Daniele Gaglianone

Italia, 2017 | 17'  
Joy è una giovane G2 appassionata di danza. L'incontro con rifugiate e migranti sub-sahariani all'Ex Moi di Torino, la costringe a fare i conti con la propria identità e le proprie radici.

> **Jululu** di Michele Cinque - *Premio MigrArti - Miglior Regia*

Italia, 2017 | 15'  
Un viaggio musicale in un angolo di Africa nelle vaste piane coltivate a pomodoro nella provincia di Foggia. Ispirato alla storia di Yvan Sagnet, il ragazzo camerunese che si è ribellato ai "caporali".

## a seguire

> **Piove** di Ciro D'Emilio

Italia, 2017 | 7'  
Quattro ragazze africane e una radiosa giornata di pioggia. Una storia cruda e reale su quattro giovani donne e il loro giorno di felicità.

> **Freddo dentro** di Valerio Burli

Italia, 2017 | 8'  
Una donna delle pulizie sta mettendo ordine in una stanza. Cosa può interrompere la sua perfetta routine? Un apologo sull'indifferenza, ispirato dal suicidio del giovane migrante Pateh Sabally.

> **Il legionario** di Hleb Papou

Italia, 2017 | 13'  
Daniel, nato a Roma da genitori africani, è un poliziotto. Un giorno scopre che la sua squadra dovrà sgomberare il palazzo occupato dove vivono sua madre e suo fratello...

> **Episodio** di Sonia Giannetto

Italia, 2017 | 20'  
Un trip da LSD diventa un viaggio nelle ossessioni, fino a riconoscere l'inconsistenza della vita. Una presa di coscienza senza alcun cambiamento apparente.

7

# LE PERLE

Alla scoperta del nuovo cinema italiano

**Giovedì 16 novembre h. 19:30 - Savoy 4**

I cortometraggi sono in versione originale

## Focus speciale dedicato alle scuole di cinema.

Programma di corti e mediometraggi realizzati dagli studenti del Centro Sperimentale di Cinematografia – Sede Sicilia e del Master in Cinema e Televisione – Università Suor Orsola Benincasa di Napoli. Nell'ambito del focus verrà consegnato un Premio speciale alla Carriera a Luigi Di Gianni.

### > **Arrivederci Agnes** di Manuela Filomena

Italia, 2017 | 10'

Il solitario Enzo compie un atto stravagante con estrema naturalezza ed inconsienza, per il solo desiderio di far felice una giovane donna.

### > **Il Nostro Mare** di Randa Ghattas

Italia, 2017 | 10'

Marina è una giovane straniera. Si trova per pochi giorni in vacanza in Italia con la sua solitudine. Cambierà il suo sguardo sul vero senso dell'amore?

### > **Me ne vado** di Alessandro Drudi

Italia, 2017 | 16'

Alla Zisa, nel cuore di Palermo, il tempo si è fermato e anche un euro fa ancora la differenza: lo sa bene Emanuel, che ogni giorno vende frutta e verdura con la sua Ape.

### > **Uno due tre** di Camilla Iannetti

Italia, 2017 | 50'

Una giovane madre, un'adolescente e una bambina. Una famiglia di sole donne e l'equilibrio di un'estate messo alla prova da una decisione inaspettata.

### > **Le ombre – Tre giorni con Luigi Di Gianni**

di Gianluca Donnarumma

Italia, 2017 | 9'

Luigi Di Gianni ripercorre alcuni episodi legati alla sua attività di documentarista ed esploratore di mondi nascosti, legati ad arcaici rituali magico-religiosi.

8

# I CORTI DI TORNO SUBITO

"Ho girato un mondo": la prima rassegna di corti realizzati dai vincitori del bando di Torno Subito Cinema

**Sabato 11 novembre h. 17:30 - Savoy 4**

I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Italiano

### > **Bliss**

di Andrea Bancone  
Italia, USA, 2017 | 5'

### > **Clay – A Love Story**

di Anna Zagaglia  
Italia, USA, 2017 | 10'

### > **Il Mare ha montagne altissime**

di Valentina Vivona  
Italia, 2017 | 5'

### > **Strawberry Garden**

di Alessandro Arfuso  
Italia, USA, 2017 | 12'

### > **Rue Garibaldi**

di Federico Francioni  
Italia, 2017 | 30'

### > **Hormigas**

di Riccardo G. Contrino  
Italia, Bolivia, 2017 | 13'

### > **the bolivian tapes**

di Ian De Santis  
Italia, Bolivia, 2017 | 4'

### > **Olvidate de Eso**

di Manuel Marini  
Italia, Cuba, 2017 | 11'

## 8

# I CORTI DI TORNO SUBITO

**“Ho girato un mondo”:** la prima rassegna di corti realizzati dai vincitori del bando di Torno Subito Cinema

## Domenica 12 novembre h. 17:30 - Savoy 4

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Italiano*

### > Berlin in the Wall

di Moein Asadi

Italia, Germania, 2015 | 13'

### > Ernesto – La rivoluzione passa per la testa

di Linda Papaleo

Italia, 2017 | 12'

### > Josefina – Una historia, más o menos

di Musqyx

Italia, 2016 | 11'

### > This is Not a Typical Italian Family

di Matteo Castellino

Italia, 2017 | 22'

### > El cielo sobre los campos Bolivianos

di Alessia Ciriello, Federico Poidomani

Italia, 2017 | 9'

### > Con i piedi sulle nuvole

di Vladimir Doda, Erald Dika

Italia, 2017 | 19'

### > Il Bacio

di Adriano Candiago

Italia, 2017 | 4'

### > Opticus

di Vincenzo D’Onofrio

Italia, 2016 | 9

## 9

# CORTI FUORI CONCORSO

## > Sguardi dal Futuro

### > Corti dalle Carceri

#### SGUARDI DAL FUTURO

##### Giovedì 16 novembre h. 17:30 - Savoy 4

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

I corti realizzati dagli studenti delle scuole di cinema euro-mediterranee che compongono la Giuria del Concorso Internazionale Cortometraggi.

### > Truth or Dare

di Anti Rafmani

Grecia, 2015 | 11'

### > Timimoune – The Oasis of History

di Bilal Aligui

Algeria, 2017 | 13'

### > Shadow of Doubts

di Driss Moubarik

Marocco, 2017 | 10'

### > Damien December

di Lucie Plumet

Francia, 2017 | 26'

### > Pipinara

di Ludovico Di Martino

Italia, 2017 | 14'

### > Gouna

di Youssef Babay

Turchia, 2017 | 15'

#### CORTI DALLE CARCERI

##### Lunedì 13 novembre h. 15:30 - Savoy 4

*I cortometraggi sono in versione originale*

I corti realizzati all’interno degli istituti coinvolti nel Progetto Methexis, in collaborazione con il Dipartimento della Amministrazione Penitenziaria (DAP).

### > Molière dentro

di Fabrizio Bartolucci - Italia, 2016 | 30'

Casa di reclusione di Fossombrone

### > Rebibbia - Liberi di ricominciare

di Amedeo Staiano e Guglielmo Mantineo - Italia, 2017 | 30'

Casa di reclusione di Rebibbia

- > MEDMeetings - 1° ed.
- > Installazione di 15 Artisti Tunisini
- > Opportunità Pari?
- > Mostra Fotografica
- > Letture dal Mediterraneo

### MEDMeetings - 1° edizione

In collaborazione con la Regione Lazio - Assessorato allo Sviluppo Economico e Attività produttive, si terrà la prima edizione dei MEDMeetings, per una riflessione sulle opportunità commerciali dei film nell'area Euro-Mediterranea.

**Le attività si svolgeranno il 13 e il 14 novembre presso il Museo MACRO, in via Nizza 138.**

### Installazione di 15 Artisti Tunisini contemporanei

Presso lo Spazio Area del Museo MACRO installazione di 15 artisti Tunisini, per testimoniare la ritrovata Democrazia.

### Opportunità Pari?

Proiezione di spot contro la violenza di genere realizzati dai ragazzi delle scuole del Lazio e del Veneto.

Progetto di Beawarenow, in collaborazione con il Dipartimento delle Pari Opportunità - Presidenza del Consiglio dei Ministri.

### Mostra fotografica

Dal 10 al 18 novembre "African Mathers" mostra fotografica di Mimmo Frassineti – fotografo e giornalista freelance – realizzata in un villaggio sorto all'ombra del Lacor Hospital in Uganda settentrionale, una sorta di isola felice per gli abitanti della regione grazie alle sue infrastrutture e per la qualità della vita.

La mostra prodotta dall'Istituzione Biblioteche di Roma e realizzata in collaborazione con l'Editore Galaad, sarà allestita presso uno spazio d'eccezione: il Mercato rionale di Piazza Alessandria, a due passi dal Cinema Savoy e dal Museo Macro, principali sedi del festival.

### Letture dal Mediterraneo A cura di Mincione Edizioni

Tutti gli incontri si terranno al MACRO in via Nizza 138 alle ore 17:00.

#### > Sabato 11 novembre

**Variazioni di luna - Donne combattenti in Iran, Kurdistan, Afghanistan** di Patrizia Fiocchetti. Lorusso Editore.

Interverranno: l'autrice Patrizia Fiocchetti (scrittrice e giornalista) con Carla Centioni (presidente dell'associazione Ponte Donna) e Luigi Lorusso (editore).

#### > Domenica 12 novembre

**Passami a Prendere**

di Angiolo Marroni e Stefano Liburdi. Mincione Edizioni.

Interverranno: gli autori Angiolo Marroni (avvocato e fondatore dell'Istituto del Garante dei Diritti dei Detenuti) e Stefano Liburdi (giornalista) con Carmelo Cantone (Provveditore dell'amministrazione penitenziaria Regione Puglia), Mariangela Mincione (editore), Marco Piccaluga (Sky Tg24, redattore e conduttore), Cosimo Rega (attore e detenuto). Con la partecipazione del Liceo statale Bertrand Russell di Roma.

#### > Martedì 14 novembre

**Atene, cannella e cemento armato**

di Patrizio Nissirio. Giulio Perrone Editore.

Interverranno: l'autore Patrizio Nissirio (scrittore e giornalista) con Giuseppe Cesaro (scrittore e giornalista) e Mariangela Mincione (editore).

#### > Mercoledì 15 novembre in collaborazione con l'Associazione di volontariato PIUCULTURE - Non sono razzista, ma

di Luigi Manconi e Federica Resta. Feltrinelli Editore.

Interverranno: gli autori Luigi Manconi (politico e scrittore) e Federica Resta (avvocato e funzionario del Garante per la protezione dei dati personali) con Alessandro Leogrande (scrittore e giornalista), Igiaia Scego (scrittrice e giornalista) e Amalia Ghisani (Presidente dell'Associazione PiuCulture).

#### > Giovedì 16 novembre

**L'autunno è l'ultima stagione dell'anno**

di Nasim Marashi, traduzione di Parisa Nazari. Ponte 33 Edizioni.

Interverranno: Bianca Maria Filippini (editore) e Parisa Nazari (traduttrice).

## > I Luoghi del Festival

## > Day by Day

### > CINEMA SAVOY

Via Bergamo, 17/25

T: +39 06 8530 0948

[www.mycityplex.it/savoy](http://www.mycityplex.it/savoy)

**Intero:** 5 euro

**Ridotto:** 4 euro (under 26, over 65 e possessori Bibliocard)

**Abbonamento:** 30 euro (valido per dieci ingressi)

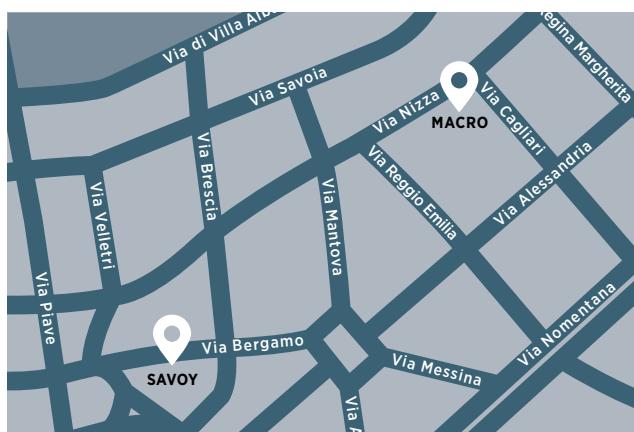
### > Museo MACRO

Via Nizza, 138

T: +39 06 6710 70400

[www.museomacro.org](http://www.museomacro.org)

### Ingresso libero



## Venerdì 10 - Cinema Savoy | Sala 2

### 20:00 Cerimonia d'apertura, a seguire

### LA BELLA E LE BESTIE

di Kaouther Ben Hania - Tunisia, Francia, Svezia, Norvegia, Libano, Qatar, Svizzera, 2017 | 100'

v.o. sott. Italiano - Concorso Amore e Psiche

L'attrice protagonista sarà presente in sala

Serata ad inviti

## Sabato 11 - Cinema Savoy | Sala 2

### 18:00 Nuovo Cinema Tunisino

#### FOREIGN BODY

di Raja Amari - Tunisia / Francia, 2016 | 92'

v.o. sott. Italiano e Inglese

### 20:00 Concorso Amore e Psiche

#### WAJIB

di Annemarie Jacir - Palestina, Francia, Germania, Colombia, Norvegia, Qatar, EAU, 2017 | 96'

v.o. sott. Italiano e Inglese

### 22:00 Concorso Amore e Psiche

#### MARTYR

di Mazen Khaled - Libano, Italia, 2017 | 84'

v.o. sott. Italiano

## Sabato 11 - Cinema Savoy | Sala 4

### 15:30 Nuovo Cinema Algerino - Cortometraggi

#### LE CHANT DES VAGUES

di Karim Benhadj - Algeria, 2016 | 11'

#### IN THE SHADOW OF WORDS

di Amel Blidi - Algeria, Francia, 2016 | 10'

#### NWELI

di Mohamed Amine - Algeria, Francia, 2016 | 18'

#### LYDIA

di Anita Lewton Moukkes - Francia, 2016 | 12'

#### I AM HERE

di Farah Abada - Algeria, Francia, 2016 | 12'

#### MAHI A REBEL WITHOUT A CAUSE

di Houssem Bokhari - Algeria, Francia, 2016 | 13'

#### BURNING

di Slimane Bounia - Algeria, Francia, 2016 | 18'

**17:30 Ho girato un mondo – I corti di Torno Subito - 1**

**BLISS**

*di Andrea Bancone - Italia, USA, 2017 | 5'*

**CLAY – A LOVE STORY**

*di Anna Zagaglia - Italia, USA, 2017 | 10'*

**IL MARE HA MONTAGNE ALTISSIME**

*di Valentina Vivona - Italia, 2017 | 5'*

**STRAWBERRY GARDEN**

*di Alessandro Arfuso - Italia, USA, 2017 | 12'*

**RUE GARIBALDI**

*di Federico Francioni - Italia, 2017 | 30'*

**HORMIGAS**

*di Riccardo G. Contrino - Italia, Bolivia, 2017 | 13'*

**THE BOLIVIAN TAPES**

*di Ian De Santis - Italia, Bolivia, 2017 | 4'*

**OLVIDATE DE ESO**

*di Manuel Marini - Italia, Cuba, 2017 | 11'*

**19:30 Nuovo Cinema Algerino**

**INVESTIGATING PARADISE**

*di Merzak Allouache - Francia, Algeria, 2017 | 135'*

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Il regista sarà presente in sala**

**22:00 Concorso Open Eyes**

**OF SHEEP AND MEN**

*di Karim Sayad - Svizzera, Francia, Qatar, 2017 | 78'*

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Sabato 11 - Museo MACRO**

**17:00 Letture dal Mediterraneo**

**VARIAZIONI DI LUNA – DONNE COMBATTENTI IN IRAN, KURDISTAN, AFGHANISTAN**

*di Patrizia Fiocchetti - Lorusso Editore*

Ne parlano con l'autrice, Carla Centioni presidente dell'associazione Ponte Donna e Luigi Lorusso editore.

**Domenica 12 - Cinema Savoy | Sala 2**

**16:00 Concorso Amore e Psiche**

**MARTYR**

*di Mazen Khaled - Libano, Italia, 2017 | 84'*

v.o. sott. Italiano

**18:00 Nuovo Cinema Tunisino**

**TUNIS BY NIGHT**

*di Elyes Baccar - Tunisia, Francia, 2017 | 91'*

v. o. sott. Inglese

**Il regista ed il produttore saranno presenti in sala**

**20:00 Concorso Amore e Psiche**

**UNTIL THE BIRDS RETURN**

*di Karim Moussaoui - Algeria, Francia, Germania, Qatar, 2017 | 113'*

v.o. sott. Italiano e Inglese

**Il produttore sarà presente in sala**

**22:00 Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano**

**SINESTESIA - CAIRO 13'**

*di Maged El-Mahedy - Italia, Egitto, 2017 | 70'*

v.o. sott. Inglese

**Il regista sarà presente in sala**

**Domenica 12 - Cinema Savoy | Sala 4**

**15:30 Nuovo Cinema Tunisino - Cortometraggi**

**ALL THE REST IS THE WORK OF MAN**

*di Doria Achour - Tunisia, Francia, 2016 | 15'*

**AYA**

*di Moufida Fedhila - Tunisia, Qatar, Francia, 2017 | 23'*

**EXILS**

*di Marwen Tlili - Canada, Tunisia, 2017 | 9'*

**THE GUEST**

*di Hakim Mastour - Francia, Svizzera, Tunisia, 2017 | 19'*

# IL PROGRAMMA

**Domenica 12 - Cinema Savoy | Sala 4**

**15:30 Nuovo Cinema Tunisino - Cortometraggi**

## OUMOUN

*di Fairuz e El Moïz Ghammam* - Tunisia, Belgio, 2017 | **14'**

## WE ARE JUST FINE LIKE THIS

*di Mehdi M. Barsaoui* - Tunisia, 2016 | **19'**

**17:30 Ho girato un mondo – I corti di Torno Subito - 2**

## BERLIN IN THE WALL

*di Moein Asadi* - Italia, Germania, 2015 | **13'**

## ERNESTO – LA RIVOLUZIONE PASSA PER LA TESTA

*di Linda Papaleo* - Italia, 2017 | **12'**

## JOSEFINA – UNA HISTORIA, MÁS O MENOS

*di Musqyx (Dario Di Paolantonio, Jonathan Lattanzio, Francesca Lorenzetti, Maria Teresa Sammarco)*  
Italia, 2016 | **11'**

## THIS IS NOT A TYPICAL ITALIAN FAMILY

*di Matteo Castellino* - Italia, 2017 | **22'**

## EL CIELO SOBRE LOS CAMPOS BOLIVIANOS

*di Alessia Ciriello, Federico Poidomani* - Italia, 2017 | **9'**

## CON I PIEDI SULLE NUVOLE

*di Vladimir Doda, Erald Dika* - Italia, 2017 | **19'**

## IL BACIO

*di Adriano Candiago* - Italia | **4'**

## OPTICUS

*di Vincenzo D'Onofrio* - Italia, Cuba, 2016 | **9'**

**19:30 Concorso Open Eyes**

## GAZA SURF CLUB

*di Philip Gnadt e Mickey Yamine* - Germania, 2016 | **87'**  
v. o. sott. Italiano e Inglese

**21:30 Concorso Open Eyes**

## TASTE OF CEMENT

*di Ziad Kalthoum* - Germania, Libano, Qatar, Siria, Emirati Arabi Uniti, 2017 | **85'** - v. o. sott. Italiano e Inglese

**Domenica 12 - Museo MACRO**

**17:00 Letture dal Mediterraneo**

## PASSAMI A PRENDERE

*di Angiolo Marroni e Stefano Liburdi* - Mincione Edizioni  
Ne parlano con gli autori, Carmelo Cantone Provveditore dell'amministrazione penitenziaria Regione Puglia, Mariangela Mincione editore, Marco Piccaluga Sky Tg24, redattore e conduttore, Cosimo Rega attore e detenuto. Con la partecipazione del Liceo statale Bertrand Russell di Roma.

**Lunedì 13 - Cinema Savoy | Sala 2**

**18:00 Concorso Amore e Psiche**

## UNTIL THE BIRDS RETURN

*di Karim Moussaoui* - Algeria, Francia, Germania, Qatar, 2017 | **113'** - v.o. sott. Inglese

**20:00 Concorso Amore e Psiche**

## MEN DON'T CRY

*di Alen Držević* - Bosnia ed Erzegovina, Slovenia, Croazia, Germania, 2017 | **100'** - v.o. sott. Italiano e Inglese

**Lunedì 13 - Cinema Savoy | Sala 4**

**15:30 Corti dalle Carceri**

## REBIBBIA - LIBERI DI RICOMINCIARE

*di Amedeo Staiano e Guglielmo Mantineo* - Italia, 2017 | **30'**

## MOLIÈRE DENTRO

*di Fabrizio Bartolucci* - Italia, 2016 | **30'**

**17:30 Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano  
Cortometraggi 1**

## LA RECITA

*di Guido Lombardi* - Italia, 2017 | **15'**

## JOY

*di Daniele Gaglianone* - Italia, 2017 | **17'**

## JULULU

*di Michele Cinque* - Italia, 2017 | **15'**

## PIOVE

*di Ciro D'Emilio* - Italia, 2017 | **7'**

## FREDDO DENTRO

*di Valerio Burlì - Italia, 2017 | 8'*

## IL LEGIONARIO

*di Hleb Papou - Italia, 2017 | 13'*

## EPISODIO

*di Sonia Giannetto - Italia, 2017 | 20'*

### 19:30 Concorso Open Eyes

## BIRDS OF PASSAGE

*di Adrien Charmot - Francia, 2017 | 60'*

v. o. sott. Italiano e Inglese

### 21:30 Concorso Open Eyes

## SAND AND BLOOD

*di Matthias Krepp e Angelika Spanghel - Austria, 2017*

**90'** - v. o. sott. Italiano e Inglese

### Martedì 14 - Cinema Savoy | Sala 2

## 18:00 Nuovo Cinema Algerino

### ABD EL-KADER

*di Salem Brahim - Algeria, 2014 | 96'*

v.o. sott. Italiano e Francese

### 20:00 Concorso Amore e Psiche

## RAZZIA

*di Nabil Ayouch - Marocco / Francia / Belgio, 2017 | 119'*

v.o. sott. Italiano e Inglese

### 22:00 Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano

## UN PAESE DI CALABRIA

*di Shu Aiello e Catherine Catella - Italia, Francia, Svizzera, 2016 | 91' v.o. sott. Inglese*

### Martedì 14 - Cinema Savoy | Sala 4

### 17:30 Concorso Internazionale Cortometraggi - 1 Alla presenza dei registi

## 7 CENTIMETERS

*di Metehan Şereflioğlu - Turchia, 2016 | 16'*

## OMAR

*di Noa Gottesman e Asaf Schwartz - Israele, 2017 | 13'*

## I PROMISE YOU

*di Mohamed Yargui - Algeria, 2016 | 17'*

## THE DISINHERITED

*di Laura Ferrés - Spagna, 2017 | 18'*

## INTO THE BLUE di Antoneta Alamat Kusijanović

Croazia, Slovenia, Svezia, 2017 | 22'

## YAMAN

*di Amer Albarzawi - Siria, 2016 | 4'*

## BEHIND THE WALL

*di Karima Zoubir - Marocco, Qatar, 2016 | 18'*

### Martedì 14 - Cinema Savoy | Sala 4

### 19:30 Concorso Open Eyes

## ATHENS RHAPSODY

*di Antoine Danis - Francia, Grecia, 2016 | 81'*

v. o. sott. Italiano e Inglese

### 21:30 Concorso Open Eyes

## BABYLONIA MON AMOUR

*di Pierpaolo Verdecchi - Italia, Spagna, 2017 | 72'*

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Il regista sarà presente in sala**

### Martedì 14 - Museo MACRO

### 17:00 Letture dal Mediterraneo

## ATENE, CANNELLA E CEMENTO ARMATO

*di Patrizio Nissirio - Giulio Perrone Editore*

Ne parlano con l'autore, Giuseppe Cesaro scrittore e giornalista e Mariangela Mincione editore.

### Mercoledì 15 - Cinema Savoy | Sala 2

### 17:30 Lux Film Days a Roma

## WESTERN

*di Valeska Grisebach - Germania, Bulgaria, Austria, 2017 | 121' - v. o. sott. Italiano*

## 20:00 Concorso Amore e Psiche

### SUMMER 1993

di Carla Simón - Spagna, 2017 | 93'  
v. o. sott. Italiano e Inglese

## 22:00 Concorso Amore e Psiche

### INFLAME

di Ceylan Özgün Özçelik - Turchia, 2017 | 94'  
v. o. sott. Italiano e Inglese

**La regista e la produttrice saranno presenti in sala**

**Mercoledì 15 - Cinema Savoy | Sala 4**

## 17:30 Concorso Internazionale Cortometraggi - 2 Alla presenza dei registi

### SOMETHING COLD

di Amrosh Badr - Egitto, 2016 | 20'

### BAD TRIP

di Georges Hazim - Libano, 2017 | 14'

### HEAVEN HAS BEEN FOOLED

di Odeta Çunaj - Albania, 2016 | 14'

### ON THE ROPES

di Manon Nammour - Libano, 2017 | 17'

### PREPARATION

di Sofia Georgovassili - Grecia, 2017 | 16'

### LE VISITE

di Elio di Pace - Italia, 2017 | 15'

### AND AN IMAGE WAS BORN

di Firas Khoury - Palestina, 2017 | 10'

## 19:30 Concorso Internazionale Cortometraggi - 3 Alla presenza dei registi

### AFTER THE VOLCANO

di Léo Favier - Francia, 2016 | 17'

### ANIMAL

di Bahram e Bahman Ark - Iran, 2017 | 15'

### ALAZEEF

di Fady e Saif Alsaegh - Stati Uniti, 2016 | 21'

## SOA

di Dušan Kasalica - Montenegro, 2017 | 22'

### TRAHERE

di Juš Jeraj e Atila Urbančič - Slovenia, 2017 | 10'

### LE BONBON

di Abdelhamid Bouchnak - Tunisia, 2017 | 22'

**Mercoledì 15 - Cinema Savoy | Sala 4**

## 21:30 Concorso Open Eyes

### CROSSING THE SEVENTH GATE

di Ali Essafi - Marocco, 2017 | 80'

v. o. sott. Italiano e Inglese

**Mercoledì 15 - Museo MACRO**

## 17:00 Letture dal Mediterraneo

### NON SONO RAZZISTA MA

di Luigi Manconi e Federica Resta - Feltrinelli Editore

Ne parlano con gli autori, Alessandro Leogrande scrittore e giornalista, Igiaba Scego scrittrice e giornalista e Amalia Ghisani Presidente dell'Associazione PiuCulture.

**Giovedì 16 - Cinema Savoy | Sala 2**

## 18:00 Concorso Amore e Psiche

### INFLAME

di Ceylan Özgün Özçelik - Turchia, 2017 | 94'

v. o. sott. Inglese

**La regista e la produttrice saranno presenti in sala**

**20:00 Lux Film Days a Roma**

### SÁMI BLOOD

di Amanda Kernell - Svezia, Danimarca, Norvegia 2016 | 110' - v. o. sott. Italiano

**L'attrice protagonista sarà presente in sala**

## 22:00 Nuovo Cinema Algerino

### THE BLESSED

di Sofia Djama - Francia, Belgio, Qatar, 2017 | 102'  
v.o. sott. Italiano

**Giovedì 16** - Cinema Savoy | Sala 4

**17:30 Sguardi dal futuro**

**TRUTH OR DARE**

di Anti Rafmani - Grecia, 2015 | 11'

**TIMIMOUNE – THE OASIS OF HISTORY**

di Bilal Aligui - Algeria, 2017 | 13'

**SHADOW OF DOUBTS**

di Driss Moubarik - Marocco, 2017 | 10'

**DAMIEN DECEMBER**

di Lucie Plumet - Francia, 2017 | 26'

**PIPINARA**

di Ludovico Di Martino - Italia, 2017 | 14'

**GOUNA**

di Youssef Babay - Tunisia, 2017 | 15'

**Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano**  
**Cortometraggi 2**

**ARRIVEDERCI AGNES**

di Manuela Filome - Italia, 2017 | 10'

**IL NOSTRO MARE**

di Randa Ghattas - Italia, 2017 | 10'

**ME NE VADO**

di Alessandro Drudi - Italia, 2017 | 16'

**UNO DUE TRE**

di Camilla Iannetti - Italia, 2017 | 50'

**LE OMBRE – TRE GIORNI CON LUIGI DI GIANNI**

di Gianluca Donnarumma - Italia, 2017 | 9'

**21:30 Concorso Open Eyes**

**UNDO** di Majed Neisi

Iran, 2016 | 39' - v. o. sott. Italiano e Inglese  
a seguire

**PANOPTIC** di Rana Eid

Libano, Emirati Arabi Uniti, 2017 | 71' v. o. sott. Ita. e Ing.

**Giovedì 16** - Museo MACRO

**17:00 Letture dal Mediterraneo**

**L'AUTUNNO È L'ULTIMA STAGIONE DELL'ANNO**

di Nasim Marashi

traduzione di Parisa Nazari - Ponte 33 Edizioni

Interverranno: Bianca Maria Filippini editore e Parisa Nazari traduttrice.

**Venerdì 17** - Cinema Savoy | Sala 2

**20:00 Cerimonia di Premiazione**

a seguire

**120 BATTITI AL MINUTO**

di Robin Campillo - Francia, 2017 | 144'

v.o. sott. Italiano

Serata ad inviti

**Sabato 18** - Museo MACRO

**16:30 Opportunità Pari?**

**PROIEZIONE DI SPOT  
CONTRO LA VIOLENZA DI GENERE**

